

せんだいたぶんかきょうせい 仙台多文化共生センターだより

しぜんさいがい そな 自然災害に備えよう



しぜんさいがい いつどこで起こるか分かりません。かんせんしょう りゆうこう いち きけん
自然災害はいつどこで起こるか分かりません。感染症が流行しているときでも、命の危険
があればすぐ逃げる必要があります。今は、さいがい おこったときに、いつどこに逃げるかを
自分で考える必要があります。

こんごう あんぜん ばしょ に まえ かんが しょうかい さんこう
今号では、安全な場所に逃げる前に考えることを紹介します。参考にしてください。

① さいがい し 災害を知ろう

さいがい かくにん
どんな災害があるか確認しましょう。

おおあめ たいふう がつ 大雨・台風(6月~11月)

かわ はんらん かわ みず
川の氾濫(川の水が

まちなか
街中にあふれること)や
どしゃさいがい(じしん おおあめ
土砂災害(地震や大雨
などで、山にある土や
すな きゅう はげ くず お
砂が急に激しく崩れ落

ちること)が起こることがあります。かわ やま ちか
住んでいる人などは特に注意しましょう。

くわしくは、せんていあはっこう すいがい どしゃさいがい み
くわしくは、SenTIA発行「水害・土砂災害から身
を守るためのアドバイス」を見てください。

<http://int.sentia-sendai.jp/j/life/bousai.html>

(画面を下にスクロールして見てください。)

たいおうげんご にほんご えいご ちゅうごくご
対応言語：日本語、英語、中国語、
かんこくご べトナムご ねパールご
韓国語、ベトナム語、ネパール語



おおゆき がつ がつ 大雪(12月~3月)

ゆき つ ちかてつ でんしゃ おく と
雪が積もると、バス・地下鉄・電車が遅れたり止
まることがあります。また、道路は凍ることがあるの
で、ある 歩いて、くるま うんてん じゅうぶん
歩くと、自転車や車を運転するときは十分に
ちゅうい
注意しましょう。

じしん 地震

おお じしん お つなみ かのうせい
大きな地震が起きたら、津波がくる可能性があり
ます。すぐに逃げるために、テレビやラジオなどから
じょうほう あつ
情報を集めましょう。

くわしくは、せんていあはっこう じしん み まも
くわしくは、SenTIA発行『地震から身を守るた
めのアドバイス』を見てください。(URL は左にあ
るものと同じです。)

たいおうげんご にほんご ちゅうごくご えいご かんこくご
対応言語：日本語、中国語、英語、韓国語、
インドネシア語、タガログ語、ネパール語、
ベトナム語、ベンガル語、ポルトガル語、
モンゴル語

つぎ
次のページに続きます→

げんご こうほうし 6言語の広報誌

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご べトナムご
日本語のほかに、英語/English、中国語/中文、韓国語/한국어、ベトナム語/Tiếng Việt、ネパール語/नेपाली
があります。ホームページでも見るができます。仙台多文化共生センターでも配っています。



まえ つづ
→前のページからの続きです

② ハザードマップを確認する



せんだいし
仙台市のホームページから
み
見ることができます。
おおあめ じしん つなみ
大雨、地震、津波などのとき
に 逃げる場所や、水害や土砂
さいがい お かのうせい
災害が起こる可能性がある

ばしよ かくにん
場所を確認することができます。家や
がっこう かいしゃ
学校、会社などよく行く場所を事前に
かくにん
確認しておきましょう。



<http://www.city.sendai.jp/anzensuishin/kurashi/anzen/saigaitaisaku/hazardmap.html>
(日本語のみ)

③ 友だちや親せきの家に逃げる

じぶん いま ばしよ あぶ
自分が今いる場所が危ないときは、安全な場所に
す
住んでいる友だちや親せきの家に逃げることもできま
す。事前に連絡を取って話しておきましょう。

④ 避難所に逃げる

とも しん いえ
友だちや親せきの家に行けないときは、すぐに
ひなんじょ しょうがっこう ちゅうがっこう
避難所(小学校、中学校)に行きましょう。
ちか ひなんじょ せんだいしひなんじょうほう
近くの避難所は「仙台市避難情報ウェブサイト」で
かくにん
確認することができます。

<http://hinan.city.sendai.jp/>
たいおうげんご にほんご えいご
対応言語: 日本語、英語



かんせんしょう りゅうこう
感染症が流行しているときの持ち物

たいおんけい しょうどくえき
マスク、体温計、せっけん、消毒液など



さんこうしりょう せんだいしじょうほうし つうしん ねん がつごう ないかくふ
参考資料: 仙台市情報誌「SBL通信」2020年9月号、内閣府・
しょうほうちゅうほうこう し
消防庁発行「知っておくべき5つのポイント」

<http://int.sentia-sendai.jp/blog/saigai/saigai-9417/>

■ 逃げるかどうかを決める「警戒レベル」が新しくなりました

これからは、今いる場所が危ない人ですぐに逃げ
ることができない人は「警戒レベル 3」の「高齢者等
ひなん に 避難」で逃げます。そのほかの人にも「警戒レベル 4」
の「避難指示」でみんな逃げます。

警戒レベル 1 今の天気の情報 を調べてください。	警戒レベル 2 逃げるための道、逃げる 場所を確認してください。	警戒レベル 3 高齢者等避難 お年寄りや体が自由に動 かない人は逃げてください。 他の人は逃げる準備をして ください。	警戒レベル 4 【全員避難】 避難指示 災害のため、とても危険 です。 すぐに逃げてください。	警戒レベル 5 緊急安全確保 災害が起きています。 命を守る行動をしてくだ さい。
---------------------------------	--	--	--	---

レベル1から5の順に緊急性が高まります。

くわしくは、内閣府・消防庁発行「新たな避難情報
に関するポスター・チラシ」を見てください。

<https://qrtranslator.com/0000008033/000002>

対応言語: 英語、中国語(簡体)、中国語(繁体)、

かんこくご
韓国語、スペイン語、ポルトガル語、
ベトナム語、タイ語、インドネシア語、
タガログ語、ネパール語、クメール語、
ビルマ語、モンゴル語



■ 仙台市危機管理局 Twitter、「やさしい日本語」と「英語」で情報発信をします

アカウント名: 仙台市危機管理局 Twitter【多言語版】

アカウント ID: @sendai_kiki2

https://twitter.com/sendai_kiki2



■ 仙台市災害多言語支援センター(運営: SenTIA)

災害が起こったときには Twitter やブログなどで
さいがいじょうほう たげんご つた
災害情報を多言語で伝えています。

さいがい
災害がないときは、ホームページで災害に役に立
じょうほう し
つ情報などをお知らせしています。

<http://int.sentia-sendai.jp/saigai/>

たいおうげんご にほんご えいご ちゅうごくご
対応言語: 日本語、英語、中国語、
かんこくご
韓国語、ベトナム語、ネパール語



① 「災害時言語ボランティア」について
地震や水害、台風などの大きな災害が起こったときに、日本語がわからない人や、情報が届かない外国人のために、「ことば」の面でサポートするボランティアです。災害が起こったときに、仙台市の要請を受けて活動します。

ふだんの活動は、地域の防災訓練での通訳や研修会の参加です。また、災害が起こったときは、仙台市やSenTIAが発信する防災情報の翻訳、避難所を巡回するなど外国人住民のサポートをします。活動に興味がある人は、SenTIAまで問い合わせてください。

SenTIA 国際化事業部

TEL (022) 268-6260

kokusaika@sentia-sendai.jp

<http://int.sentia-sendai.jp/j/volunteer/disaster.html>



② ラジオを聞いてください
SenTIAでは、いろいろな言語でラジオ放送をしています。ラジオは、災害が起こったときに情報を得ることもでき、役に立ちます。日頃からラジオを聞く習慣を身につけましょう。



ON AIR

FM ラジオ番組「多言語放送局」

4つのラジオ局から、やさしい日本語、英語、中国語、韓国語で、季節の話題や生活情報、SenTIAからのお知らせなど毎月テーマを変えて放送しています。災害が起こったときには、この4局から外国語で情報をお知らせします。



<http://int.sentia-sendai.jp/radio/>

このほか、防災をテーマにした“Global Talk”や、留学生の母国や仙台での暮らしについて話す“留学生トーク”にも協力しています。

相談員コーナー「災害・防災について」

このコーナーでは、毎号のテーマにあわせて、相談員の経験や考えを紹介します。

私は日本語と英語で外国人からの生活に関する質問に答えたり、窓口対応をしている日本人と英語を話す外国人の間の通訳をしています。電話での通訳はときどき大変なこともあります。発音・イントネーション・訛りの違いなど、いろいろな人の英語を聞くことを楽しみにしています。

10年前に起きた東日本大震災はとても大きな災害で、地震・津波・火災・原発事故と、誰もが驚いて怖くなり、気持ちが暗くなるのがたくさん起きました。

私はあのようなひどい出来事を二度と見たくないと強く思いました。そして、「前もってわかる危険は、できるだけ避けるようにしましょう!」と考えるようになりました。

普段の生活では、天気予報で昼に雷雨があると予報が出たときは、朝どんなに晴れていてもアウトドアの遊びをキャンセルします。また、災害などが起きたときに、そのままの格好ですぐ逃げられるように、部屋で履くスリッパをアウトドアサンダルに替えて過ごすようにしています。

そして、いつでも携帯電話で誰かと連絡ができるように、家では携帯電話のバッテリーをいつも70%以上になるようにしています。

災害が起こっても、事前に準備をしておくと、心に余裕ができます。ぜひ今号を参考に、災害・防災について考えてみてください。



せんだいたぶんかきょうせい

仙台多文化共生センター



Sendai Multicultural Center

かいしつじかん まいにち ごぜん じ ごご じ ねんまつねんし つき ふつかていど きゅうしつび のぞ
開室時間 毎日 午前9時～午後5時(年末年始、月1～2日程度の休室日を除く)

じゅうしょ せんだいしあおばくあおばやまむぼんち せんだいこくさい かいぎどう かい
住所 〒980-0856 仙台市青葉区青葉山無番地 仙台国際センター 会議棟1階

TEL (022) 265-2471

FAX (022) 265-2472

Email tabunka@sentia-sendai.jp

URL <http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/>



■ 外国語相談

がいこくごそうだん

せいかつじょう こま もんだい がいこくご そうだん
生活上の困りごとや問題を外国語で相談できます。

つうやく てんわ てんわ
「通訳サポート電話」(022) 224-1919 に電話してください。

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこくご べトナムご ねパールご たガログご タイご ポルトガルご、
スペインご ロシアご インドネシアご イタリアご フランスご ドイツご マレーご、
クメールご ミャンマーご モンゴルご シンハラご

■ そのほかのサービス

けんしゅうしつ じどうしつ こうりゅうけいじばん としよ かしだし しみんかつどう こうりゅう じょうほう
研修室、児童室、交流掲示板、図書の貸出をしています。市民活動や交流のための情報や
スペースもあります。

外国人のための専門相談会

べんごし ぎょうせいしよし せんもんか せんもんそうだんかい ていきてき ひら
弁護士や行政書士などの専門家による「専門相談会」を定期的に開いています。

せんだい く おく なに こま りよう
仙台での暮らしを送るうえで何か困ったことがあれば、ぜひ利用してください。

ひみつ まも ひとり ぶん
秘密は守ります。1人30分です。

かいさいじかん ごご じ ごご じ
開催時間はすべて、午後1時から午後4時です。

そうだんかい ひ かくにん
相談会の日はホームページから確認できます。

<http://int.sentia-sendai.jp/j/exchange/consultation.html>



ぎょうせいしよし
行政書士



べんごし
弁護士



ろうどうきょく
労働局



しゅつにゆうこくざいりゅうかんりきょく
出入国在留管理局



ぜいりし
税理士



へんしゅう はっこう せんだいかんこうこくさいきょうかい せん ていあ こくさいかじぎょうぶ
編集・発行：仙台観光国際協会 (SenTIA) 国際化事業部

せんだいたぶんかきょうせい せんだいし いたく う こうざい せんだいかんこうこくさいきょうかい うんえい
仙台多文化共生センターは仙台市からの委託を受け、(公財)仙台観光国際協会が運営しています。

ねん がつはっこう
2021年9月発行